



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ 1982

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
32

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

210. Τροποποίηση του Β. Δ/τος 344/1971 (ΦΕΚ 97/1971 Α') «περί συστάσεως παρά τη Κοινότητα Μπεζούλας Νομού Καρδίτσας ίδιου νομικού προσώπου υπό τὸ ὄνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Μπεζούλας «Ο Άγιος Σεραφείμ». ... 1
211. Σύσταση στὴν Κοινότητα Καλαβάρδων Νομοῦ Δωδεκανήσου, ἴδιου νομικοῦ προσώπου με τὸ ὄνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Καλαβάρδων». ... 2
212. Αναγνώριση οἶνων με ὀνομασία προσλεύσεως Σόμος ἐλεγχόμενη. ... 3
- ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ**
- Γιὰ τὴν ἔγκριση τοῦ Πρακτικοῦ τῆς 1ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοορθανικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς, μορφωτικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στίς 1.4.1981. ... 4
- Αὔξησις τῶν ποσοστῶν ὑπολογισμοῦ τῆς ἐπιστρεπτέας διαφορᾶς τόκων στὶς μικρομεσαίες ἐξαγωγικὰς ἐπιχειρήσεις, σύμφωνα με τὴν 1574/1/22.8.70 ἀπόφαση τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς. ... 5

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

- Διόρθωση σφαλμάτων στὴν 337/4/6.10.81 ἀπόφαση τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς. ... 6

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 210

Τροποποίηση τοῦ Β. Διατάγματος 344/1971 (ΦΕΚ 97/1971 Α') «περί συστάσεως παρά τη Κοινότητα Μπεζούλας Νομοῦ Καρδίτσας ἴδιου νομικοῦ προσώπου υπό τὸ ὄνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Μπεζούλας ὁ "Άγιος Σεραφείμ».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχοντας ὑπόψη :

1. Τὶς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 137 καὶ 235 τοῦ Δημοτικοῦ καὶ Κοινοτικοῦ Κώδικα (Ν. 1065/1980).

2. Τὴν ἀριθ. 23/1981 ἀπόφαση τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Μπεζούλας Νομοῦ Καρδίτσας.

3. Τὴν ἀριθ. 1526 τῆς 13-11-1981 γνωμοδότηση τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, με πρόταση τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑσωτερικῶν, ἀποφασίζουμε :

Ἄρθρο μόνο.

Ἡ παράγραφος 4 τοῦ ἀρθροῦ μόνο τοῦ Β. Διατάγματος 344/1971 «περί συστάσεως παρά τη Κοινότητα Μπεζούλας Νομοῦ Καρδίτσας ἴδιου νομικοῦ προσώπου υπό τὸ ὄνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Μπεζούλας ὁ "Άγιος Σεραφείμ» ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«4. Τὸ νομικὸ πρόσωπο «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Μπεζούλας ὁ "Άγιος Σεραφείμ» διοικεῖται ἀπὸ πενταμελὲς Διοικητικὸ Συμβούλιο, ποὺ ἀποτελεῖται ἀπὸ τοὺς : α) πρόεδρο τῆς Κοινότητος ὡς πρόεδρο, β - γ) δύο κοινοτικούς συμβούλους καὶ δ - ε) δύο δημότες. Τὰ με στοιχεῖα β - ε μέλη ὁρίζονται ἀπὸ τὸ Κοινοτικὸ Συμβούλιο.

Τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιο ἐκλέγει ἀντιπρόεδρο ἀπὸ τὰ μέλη του.

Ἡ θητεία τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀκολουθεῖ τὴν κοινοτικὴν περίοδο».

Στὸν Ὑπουργὸ Ἑσωτερικῶν ἀναθέτουμε τὴ δημοσίευση καὶ ἐκτέλεση τοῦ Διατάγματος αὐτοῦ.

Ἀθήναι, 18 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 211

Σύσταση στὴν Κοινότητα Καλαβάρδων Νομοῦ Δωδεκανήσου, ἴδιου νομικοῦ προσώπου με τὸ ὄνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Καλαβάρδων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχοντας ὑπόψη :

1. Τὶς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 137 τοῦ Δημοτικοῦ καὶ Κοινοτικοῦ Κώδικα (Ν. 1065/1980).

2. Την αριθ. 26/1981 απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου Καλαβάρδων Νομού Δωδεκανήσου.

3. Την αριθ. 1525 της 13-11-1981 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Εσωτερικών, αποφασίζουμε :

Άρθρο μόνο.

1. Συνιστάται στην Κοινότητα Καλαβάρδων Νομού Δωδεκανήσου ίδιο νομικό πρόσωπο με το όνομα «Κοινοτική Βιβλιοθήκη Καλαβάρδων».

2. Σκοπός του νομικού προσώπου είναι : α) Η εξέυρεση και προμήθεια βιβλίων έθνικού, θρησκευτικού, ήθικο-πλαστικού, επαγγελματικού και επιστημονικού περιεχομένου και η διάθεση αυτών για μελέτη στους κατοίκους για την ανύψωση του πνευματικού και επαγγελματικού επιπέδου, η πραγματοποίηση διαλέξεων και όμιλων και η οργάνωση εορτών μορφωτικού περιεχομένου, β) η συλλογή και διαφύλαξη ιστορικών και λαογραφικών κειμηλίων και χειρογράφων ιστορικής σημασίας, τα οποία έχουν σχέση με την ιστορία της περιφέρειας της Κοινότητας και εν γένει του Νομού, γ) η διαφύλαξη, ένιχυση και αναβίωση των λαϊκών παραδόσεων και των αξιολόγων λαϊκών εθίμων.

3. Πόροι του νομικού προσώπου είναι :

α) Ετήσια επιχορήγηση της Κοινότητας 100.000 δραχμών το ελάχιστο, β) κάθε φύσεως εισφορές, δωρεές, κληρονομίες και κληροδοσίες, γ) το αντίτιμο των πραγμάτων και υπηρεσιών, που παρέχονται από το νομικό πρόσωπο και δ) έσοδα από τη δική του περιουσία.

4. Το νομικό πρόσωπο διοικείται από πενταμελές Διοικητικό Συμβούλιο, που αποτελείται από τους : α) πρόεδρο της Κοινότητας ως πρόεδρο, β - γ) δύο κοινοτικούς συμβούλους και δ - ε) δύο δημότες.

Τα μέλη στοιχεία β-ε μέλη, ορίζονται με απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου.

Το Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγει αντιπρόεδρο από τα μέλη του.

Η θητεία του Διοικητικού Συμβουλίου ακολουθεί την κοινοτική περίοδο.

5. Το νομικό πρόσωπο εκπροσωπείται ενώπιον των δικαστηρίων και κάθε αρχής από τον πρόεδρο και σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος αυτού από τον αντιπρόεδρο.

Στον Υπουργό Εσωτερικών αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Διατάγματος αυτού.

Αθήναι, 18 Φεβρουαρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 212

Αναγνώρισις οίνων με όνομασία προελεύσεως Σάμος έλεγχόμενη

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις των άρθρων 4 και 5 παρ. 2 και 9 του Ν. Δ/τος 243/1969 «περί βελτιώσεως και προστασίας της άμπε-

λουργικής παραγωγής», όπως αντίστοιχα τροποποιήθηκαν με τα άρθρα 3 και 4 του Νόμου 427/1976 «περί αντικαταστάσεως, συμπληρώσεως και καταργήσεως ενίων διατάξεων του Ν.Δ. 243/1969».

2. Την αριθ. 11/1981 γνωμοδότηση της Κεντρικής Επιτροπής Προστασίας Οίνοπαραγωγής (ΚΕΠΟ).

3. Την αριθ. 97/1982 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση του Υπουργού Γεωργίας, αποφασίζουμε :

Άρθρο 1.

1. Η «όνομασία προελεύσεως Σάμος έλεγχόμενη» αναγνωρίζεται για τους λευκούς μοσχάτους οίνους που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος Δ/τος.

2. Οι οίνοι που δικαιούνται της όνομασίας προελεύσεως της παράγ. 1 του παρόντος άρθρου παράγονται αποκλειστικά από οίνοποίηση σταφυλών της ποικιλίας Μοσχάτο άσπρο, που καλλιεργείται μέσα στα όρια ζώνης, στην οποία περιλαμβάνονται οι εξής περιοχές της Νήσου Σάμου :

α) Από το βόρειο τμήμα της νήσου : Οι περιοχές του Δήμου Καρλοβασίου και των κοινοτήτων Κοκκαρίου, Βουρλιωτών, Αγίου Κωνσταντίνου, Μανωλατών, Σταυρινίδων, Αμπέλου, Κονταξείων, Υδρούσης, Κονταϊκών, Αγίων Θεοδώρων, Πλατάνου, Λέκας, Καστανέας και Κοσμαδαίων.

β) Από το κεντρικό τμήμα της νήσου : Οι περιοχές των κοινοτήτων Πύργου, Μεσογειού, Πανδρόσου, Κουμαραδαίων και Μαυρατζαίων.

γ) Από το ανατολικό τμήμα της νήσου : Οι περιοχές του Δήμου Σαμίων και των κοινοτήτων Παγώνδας, Χώρας, Μυτιληνών, Βαθέως.

δ) Από το νότιο τμήμα της νήσου : Η περιοχή της Κοινότητας Σπαθαλαίων για έκταση άμπελώνων 100 στρεμμάτων.

3. Η γλευκοποίηση των σταφυλών, ή οίνοποίηση και ή παραγωγή των οίνων με «όνομασία προελεύσεως Σάμος έλεγχόμενη» γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παρ. 3 του Ν.Δ. 243/69 όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 3 του Ν. 427/76.

Άρθρο 2.

1. Η μόρφωση των πρέμνων της ποικιλίας Μοσχάτο άσπρο γίνεται σε κυπελοειδή σχήματα, εφαρμόζεται δέ το βραχύ κλάδεμα.

2. Οι οίνοι με «όνομασία προελεύσεως Σάμος έλεγχόμενη» προέρχονται από σταφυλές άμπελώνων που :

α) Η στρεμματική τους απόδοση δεν υπερβαίνει τα 800 λίτρα γλεύκους ή τα 1.000 χιλιόγραμμα σταφυλών, εκτός εάν διαφορετικά ορίζεται κατά περίπτωση από το παρόν Διατάγμα.

β) Έχουν ηλικία μεγαλύτερη των τριών (3) ετών, από τη χρονολογία έμβολιασμού τους.

γ) Δεν άρδεύονται.

3. Καλλιεργητικές τεχνικές που δεν εφαρμόζονται πατροπαράδοτα στην περιοχή, δεν επιτρέπονται.

Άρθρο 3.

1. Δικαιούνται της «όνομασίας προελεύσεως Σάμος έλεγχόμενη» οι εξής τύποι οίνων που παράγονται παραδοσιακά στην νήσο Σάμο :

Οίνος φυσικῶς γλυκὺς (Vin naturellment doux) :

Ὁ οἶνος ποὺ παράγεται ἀπὸ γλεῦκος σταφυλῶν φυσικῆς περιεκτικότητος σὲ σάκχαρα τοῦλάχιστον 252 γραμμάρια ἀνὰ λίτρο γλεῦκους, ἢ ὁποῖα ἀνέρχεται ἔπειτα ἀπὸ ἔκθεση τῶν σταφυλῶν στὸν ἥλιο ἢ ὑπὸ σκιά (λιάσιμο), τοῦλάχιστον σὲ 300 γραμμάρια ἀνὰ λίτρο γλεῦκους.

Τὰ σάκχαρα καὶ ἡ ἀλκοόλη ποὺ περιέχονται στὸ τελικὸ προϊόν προέρχονται ἀποκλειστικὰ ἀπὸ τὶς ἰδιές τὶς σταφυλές ποὺ οἰνοποιήθηκαν, χωρὶς νὰ ἔχει προστεθεῖ, πρὶν, κατὰ τὴ μετὰ τὴν ἀλκοολικὴ ζύμωση, γλεῦκος, συμπυκνωμένο γλεῦκος ἀλκοόλη ἢ ἀπόσταγμα.

β) Οἶνος γλυκὺς φυσικὸς (Vin doux naturel)

Ὁ οἶνος τοῦ κατὰ τὴν ἔννοια τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 1 παρ. 4 Κανονισμοῦ ἀριθ. 337/79/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων τῆς 5.2.79 (Ε.Ε.Εἰδ. "Εκδ. 03Τ Τ024 σελ. 112), ὅπως κάθε φορὰ ἰσχύει, τύπου «Vin de Liqueur», ποὺ προέρχεται ἀπὸ γλεῦκος σταφυλῶν φυσικῆς περιεκτικότητος σὲ σάκχαρα τοῦλάχιστον 238 γραμμάρια ἀνὰ λίτρο γλεῦκους, καὶ στὸ ὁποῖο κατὰ τὴν διάρκεια τῆς ἀλκοολικῆς ζύμωσης προστίθεται ἀλκοόλη ἀμπελοοινικῆς προελεύσεως, ἀλκοολικοῦ τίτλου τοῦλάχιστον 95% VOL, σὲ ἀναλογία 5% κατ' ἐλάχιστο καὶ 10% κατὰ μέγιστο ὄριο τοῦ ὅγκου τοῦ χρησιμοποιουμένου γλεῦκους ἢ σὲ ποσοστὸ 40% τοῦ ὀλικοῦ ἀλκοολικοῦ τίτλου τοῦ τελικοῦ προϊόντος.

Ὁ κτηθείς ἀλκοολικὸς τίτλος τοῦ οἴνου τοῦ τύπου αὐτοῦ δὲν δύνανται νὰ εἶναι μικρότερος τοῦ 15% VOL οὔτε μεγαλύτερος τοῦ 22% VOL, ὁ δὲ ὀλικὸς δὲν πρέπει νὰ εἶναι μικρότερος τοῦ 17,5% VOL.

γ) Οἶνος γλυκὺς φυσικὸς ἀπὸ διαλεχτοὺς ἀμπελῶνες (Vin doux Naturel - Grandcru) : Ὁ οἶνος τοῦ κατὰ ἀνωτέρω τύπου Vin de Liqueur, ὅπως περιγράφεται στὴν προηγούμενη περίπτωση, ὁ ὁποῖος δικαιούται τῆς ἰδιαίτερης αὐτῆς ἐνδείξεως, ἐφόσον πληροῦνται οἱ ἐξῆς προϋποθέσεις :

αα) Παράγεται ἀπὸ σταφυλές τῆς ποικιλίας Μοσχάτο ἄσπρο, ποὺ προέρχονται ἀπὸ ἐπιλεγμένα ἀμπελοτεμάχια, ἢ ἀπόδοση τῶν ὁποίων δὲν υπερβαίνει τὰ 400 λίτρα γλεῦκους ἢ τὰ 530 χιλιόγραμμα σταφυλῶν ἀνὰ στρέμμα.

ββ) Ἡ ἀρχικὴ περιεκτικότητά τῶν σταφυλῶν σὲ σάκχαρα ἀνέρχεται τοῦλάχιστον σὲ 252 γραμμάρια ἀνὰ λίτρο γλεῦκους.

γγ) Παράγεται ἀπευθείας ἀπὸ τοὺς παραγωγούς, ἀποκλειστικὰ ἀπὸ σταφυλές τῆς δικῆς τους παραγωγῆς.

δδ) Ἀναγράφεται, κατὰ τὴν εἰσαγωγὴ τῶν σταφυλῶν στὶς ἐγκαταστάσεις γλεukoποιήσεως, στὰ παραστατικὰ ἐγγραφα εἰσαγωγῆς ὁ ἀριθμὸς τοῦ ἀμπελοοινικοῦ κτηματολογίου καὶ ὅλα τὰ στοιχεῖα ποὺ παρέχουν τὸ δικαίωμα παραγωγῆς τοῦ εἰδικοῦ αὐτοῦ οἴνου.

εε) Δηλώνονται ἀπὸ τοὺς παραγωγούς χωριστὰ, κατὰ τὴν ὑποβολὴ δηλώσεων παραγωγῆς - ἀποθεμάτων.

στστ) Συνοδεύονται ὡς οὐδὲν ἀπὸ «πιστοποιητικὸ προελεύσεως» κατὰ τὴν διακίνησή τους στὸ ἐσωτερικὸ ἢ τὴν ἐξαγωγή τους.

δ) Οἶνος γλυκὺς (Vin doux) : Ὁ οἶνος τοῦ κατὰ τὴν ἔννοια τῆς περιπτ. β τύπου Vin de Liqueur, ποὺ παράγεται ἀπὸ γλεῦκος σταφυλῶν φυσικῆς περιεκτικότητος σὲ σάκχαρα τοῦλάχιστον 221 γραμμάρια ἀνὰ λίτρο γλεῦκους στὸ ὁποῖο ἔχει προστεθεῖ πρὶν ἀπὸ τὴν ἐναρξὴ τῆς ἀλκοολικῆς ζύμωσης, ἀλκοόλη ἀμπελοοινικῆς προελεύσεως, ἀλκοολικοῦ τίτλου τοῦλάχιστον 95% VOL, ὥστε τὸ τελικὸ προϊόν νὰ ἔχει κτηθέντα καὶ ὀλικὸ ἀλκοολικὸ τίτλο, ὅπως ὀρίζεται στὴν περίπτωση β.

Ὁ οἶνος τοῦ τύπου αὐτοῦ περιέχει τὸ σύνολο τῶν σακχαρῶν τοῦ γλεῦκους. Ἐν τούτοις εἶναι ἀνεκτή, γιὰ τὰ γλεῦκη βάσεως, περιεκτικότητά σὲ αἰθυλικὴ ἀλκοόλη μέχρι 1% VOL.

2. Ἡ προσθήκη ἀλκοόλης, γιὰ τὴν παραγωγὴ τῶν τύπων οἴνων ποὺ καθορίζονται στὶς περιπτώσεις β, γ καὶ δ τῆς προηγούμενης παραγράφου, γίνεται μέχρι τὴν 31η Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους παραγωγῆς. Συμπληρωματικὴ προσθήκη αἰθυλικῆς ἀλκοόλης δύνανται νὰ γίνεи μόνο στὴν περιοχὴ παραγωγῆς, ἔπειτα ἀπὸ προηγούμενη δήλωση στὴν ἀρμόδια Διεύθυνση Γεωργίας, μετὰ τὴν προϋπόθεση ὅτι ἡ ἀλκοόλη ποὺ προσ-

τίθεται δὲν υπερβαίνει τὸ 10% τῆς ἀλκοόλης ποὺ προστέθηκε ἀρχικὰ καὶ ὅτι δὲν γίνεται ὑπερβάση τῶν ὁρίων ποὺ καθορίζονται στὶς περιπτώσεις β, γ καὶ δ τῆς προηγούμενης παραγράφου.

3. Ἐκτός ἀπὸ τὴν προσθήκη ἀλκοόλης, κάθε ἄλλος τρόπος αὐξήσεως τοῦ ἀλκοολικοῦ τίτλου τοῦ προϊόντος, καθὼς καὶ τῆς περιεκτικότητος σὲ σάκχαρα τῶν πρώτων ὑλῶν παραγωγῆς τους δὲν ἐπιτρέπεται.

4. Οἱ οἶνοι ποὺ δικαιούνται τῆς «ὀνομασίας προελεύσεως Σάμος ἐλεγχομένη», δὲν δύνανται νὰ ἐξέλθουν ἀπὸ τὶς ἐγκαταστάσεις τοῦ παραγωγῆς πρὶν ἀπὸ τὴν 31η Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους παραγωγῆς.

5. Οἱ ἀμπελοποιοὶ καὶ οἱ οἰνοπαραγωγοὶ εὐθύνονται γιὰ τὴν τήρηση τῶν ὑποχρεώσεων ποὺ καθορίζονται στὸ Β.Δ./γμα 423/1970 «περὶ ἀναγνωρίσεως ὀνομασιῶν προελεύσεως οἴνων

Ἄρθρον 4.

1. Οἶνοι ποὺ ἔχουν παραχθεῖ σύμφωνα μετὰ τὶς διατάξεις τοῦ Β.Δ. 680/1970 «περὶ ἀναγνωρίσεως ἐλεγχομένης ὀνομασίας προελεύσεως οἴνων «Σάμος» δύνανται νὰ διατεθοῦν μετὰ «ὀνομασία προελεύσεως Σάμος ἐλεγχομένη», ἐφόσον πληροῦν τὶς διατάξεις τοῦ παρόντος.

2. Ἀπὸ τὴ δημοσίευση τοῦ παρόντος καταργεῖται τὸ Β.Δ./γμα 680/1970, «περὶ ἀναγνωρίσεως ἐλεγχομένης ὀνομασίας προελεύσεως οἴνων «Σάμος».

Στὸν Ὑπουργὸ τῆς Γεωργίας ἀναθέτουμε τὴ δημοσίευση καὶ ἐκτέλεση τοῦ παρόντος.

Ἀθῆναι, 3 Μαρτίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(4)

Φ0544/3063

Γιὰ τὴν ἐγκριση τοῦ Πρακτικοῦ τῆς 1ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοϊορδανικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς, μορφωτικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθῆνα στίς 1.4.1981.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ, ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ,
ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Ἐχοντες ὑπόψη : 1. τὸν ὑπ' ἀριθ. 883/1979 Νόμο ποὺ δημοσιεύθηκε εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 61 Φύλλο τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τεύχος Α' τῆς 24.3.79 μετὰ τὸν ὁποῖο κυρώθηκε ἡ εἰς Ἀθῆνας τὴν 17ην Μαΐου 1976 ὑπογραφεῖσα Συμφωνία μεταξύ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Χασεμιτικοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας γιὰ τὴν οἰκονομικὴ, μορφωτικὴ καὶ τεχνικὴ συνεργασία καὶ ἰδιαίτερα τὴν διάταξη τοῦ ἀρθροῦ 10 τῆς Συμφωνίας μετὰ τὴν ὁποῖα συνιστᾶται Μικτὴ Ἐπιτροπὴ.

2. τὴν διάταξη τοῦ ἀρθροῦ 2 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 883/1979 Νόμου διὰ τῆς ὁποίας τὰ ὑπὸ τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς, τοῦ ἀρθροῦ 10 τῆς Συμφωνίας, συντασσόμενα Πρωτόκολλα-Πρακτικὰ ἐγκρίνονται διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τῶν ἀρμοδίων Ὑπουργῶν.

3. τὸ περιεχόμενον τοῦ ὑπὸ ἐγκριση Πρακτικοῦ, ἀποφασίζουμε.

Ἐγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ εἰς τὸ σύνολό του τὸ εἰς Ἀθῆνας τὴν 1ην Ἀπριλίου 1981 ὑπογράψαν Πρακτικὸ τῆς 1ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοϊορδανικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς, μορφωτικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας τὸ κείμενο τοῦ ὁποίου εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ εἰς μετάφράσιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἀκολουθῶς :

AGREED MINUTES

of the First Session of the Joint Greek-Jordanian Committee for Economic, Cultural and Technical Cooperation.

The Joint Greek - Jordanian Committee established in accordance with the article 10 of the Agreement on Economic, Cultural and Technical Cooperation signed in Athens on March 17, 1976 between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, was held at Athens from 31 March to 1st April 1981.

The Greek Delegation was headed by Mr. Petros Papadakis, Director General of the Ministry of Coordination. The Jordanian Delegation was headed by H.E. Mohamed S. Horani, Undersecretary of the Ministry of Industry and Trade.

The names of the members of the Greek and Jordanian Delegations are listed in the Annexes I and II respectively.

Both sides have reviewed the development of the cooperation between the two countries in the different fields involved and reaffirmed their common will to further promote and extend the above co-operation.

Further, the talks between Greek and Jordanian Delegations, covered the following matters :

I. Trade

1. Both sides reviewed the trade exchanges between the two countries and indicated the possibility for further development in this field.

2. The two sides expressed their wish for the continuation and the diversification of goods to be exchanged in the future especially the manufactured and semi-manufactured goods for the mutual benefit of the two countries.

Both sides also agreed to take measures to encourage the increase in trade between the two countries, participation in the international and specialized fairs of each country and exchange of visits of businessmen delegations, and representatives of Commercial and Industrial Chambers to establish direct contacts between them.

3. The Jordanian side expressed its willingness to export phosphates to Greece and the Greek side promised to encourage the Greek companies concerned to import phosphate from Jordan.

4. The Greek side expressed its will to export to Jordan Greek tobacco and the Jordanian side asured to examine this proposal.

II. Industrial Cooperation

1. Having reviewed the development of the industrial sector in the two countries, both sides noted the great potentialities for further industrial cooperation through various means among which are : exchange of technical information, documentation and know-how through direct and indirect contact between institutions concerned in accordance with regulations and laws in force in both countries.

2. The Greek side proposed in particular to the Jordanian side cooperation in various branches of industry such as shipbuilding and ship repairing, mechanical construction, transfer of technology through different ways of cooperation among which delivery of turn-key projects.

3. The Jordanian side proposed the establishment of Greek-Jordanian joint ventures in Jordan, the products of which could be marketed in the internal market as well as in neighboring countries.

III. Cooperation in the field of Tourism.

Both sides exchanged brief information on the development of tourist services in both countries. The Jordanian side emphasized the importance and the necessity to conclude a special Agreement on Tourist Cooperation. The Greek side took note of this proposal and promised to follow up the matter with the concerned competent Authorities.

IV. Cooperation in the Transportation Sector

The two sides exchanged information concerning transport between their countries as well as the road transit traffic through their territories. The Greek side submitted to the Jordanian side a draft agreement, regarding the establishment of a ferry - boat line between the Greek ports and the port of Aqaba.

The Jordanian side promised to study the said draft and advise the Greek side of its comments for further action.

V. Cooperation in the Construction and Consulting Fields.

Both sides expressed the wish that the Greek consulting offices and construction enterprises participate with the corresponding Jordanian offices and enterprises in the undertaking of studies and construction works in Jordan and other Arab countries.

The Jordanian side proposed that the above mentioned Greek offices and enterprises participate in the implementation of some projects contained in the new five-year development plan of Jordan.

VI. Cooperation in the Cultural and the Educational Field.

The Jordanian side expressed its gratitude to the Greek Government for providing Jordan with scholarships in the various fields and requested it to increase such scholarships especially in the maritime fields.

The Greek side promised to consider this request.

VII. Utilization of the Aqaba International Free Zone.

The Jordanian Side requested the Greek side to encourage the establishment of Greek enterprises and Industries in the free zone of the port of Aqaba, taking advantage of relevant facilities and incentives.

The Greek side considered with interest this proposal and requested further details and documentation in order to inform the interested parties.

It was agreed that the next session of the Joint Committee will be held in Amman during the second quarter of 1982, on a date to be agreed upon through diplomatic channels.

Both sides expressed their satisfaction for the friendly atmosphere and the spirit of mutual understanding which prevailed during the meeting of the Joint Committee.

Done in Athens, 1st April 1981, in two originals in the English language, both texts being equally authentic.

The Head of the
Greek Delegation

PETROS PAPADAKIS

Director General of the
Ministry of Coordination

The Head of the
Jordanian Delegation

H.E. MOHAMED
S. HORANI

Undersecretary of the
Ministry of Industry and
Trade

ANNEX I I. 'Εμπορίον :

LIST OF THE GREEK DELEGATION

Mr. Petros Papadakis, Director General, Ministry of Coordination, Head of the Delegation.

Mr. Nicolaos Yiatracos, Alt. Director General, Ministry of Coordination, Alternate head of the Delegation,

Mr. Dimitrios Economou, Director, Ministry of Coordination

Mr. Panayiotis Christodoulakis, Director, Ministry of Commerce

Mr. Vassilios Patronas, Secretary of the Legal Department, Ministry of Foreign Affairs,

Miss Fotini Angelidis, Chief of Section, Ministry of Coordination,

Mr. Dimitris Zacharopoulos, Secretary of the Legal Department, Ministry of Foreign Affairs,

Mr. Vassilios Stathopoulos, Chief of Section, Ministry of Industry,

Mrs Maria Dimitriou-Alexopoulou, Legal Adviser, Ministry of Coordination,

Mr. Ioannis Athanassopoulos, Representative of the Technical Chamber of Greece.

Mr. Theodoros Psilolygnos, Director of Foreign Trade, E.B.E.A.

Mr. Georgios Charalambidis, Arabic speaking Collaborator, Ministry of Coordination.

ANNEX II

LIST OF THE JORDANIAN DELEGATION

H.E. Mohamed S. Horani, Undersecretary of the Ministry of Industry and Trade, Head of the Delegation.

Mr. Aktham Qusus, Counsellor of the Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in Athens,

Mr. Makram Zuraikat, Assistant Marketing Manager of the Phosphate Company,

Mr. Nasri Said, Administrative employee in the Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in Athens.

ΣΥΜΠΕΦΩΝΗΘΕΝ ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ

Τῆς πρώτης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Ἰορδανικῆς Ἐπιτροπῆς Οἰκονομικῆς, Μορφωτικῆς καὶ Τεχνικῆς Συνεργασίας.

Ἡ Μικτὴ Ἑλληνο-Ἰορδανικὴ Ἐπιτροπὴ συγκροτηθεῖσα κατὰ τὸ ἄρθρον 10 τῆς Συμφωνίας περὶ Οἰκονομικῆς, Μορφωτικῆς καὶ Τεχνικῆς Συνεργασίας τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ἀθήναις τὴν 17ην Μαρτίου 1976 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας, συνεδρίασεν ἐν Ἀθήναις ἀπὸ 31ης Μαρτίου μέχρι 1ης Ἀπριλίου 1981.

Τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ὁ Πέτρος Παπαδάκης, Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ. Τῆς Ἰορδανικῆς Ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ἡ Α.Ε. ὁ Mohamed S. Horani, Ὑπουργὸς τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐμπορίου.

Τὰ ὀνόματα τῶν μελῶν τῶν Ἀντιπροσωπειῶν Ἑλλάδος καὶ Ἰορδανίας ἀναγράφονται εἰς τὰ Παραρτήματα I καὶ II ἀντιστοίχως.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἐξήτασαν τὴν ἀνάπτυξιν τῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν εἰς τοὺς διαφόρους τομεῖς καὶ ἐπεβεβαίωσαν ἐκ νέου τὴν κοινὴν τῶν ἐπιθυμίαν νὰ προαγάγουν περαιτέρω καὶ ἐπεκτείνουν τὴν ἀνωτέρω συνεργασίαν.

Ἐτι δέ, αἱ συζητήσεις μεταξὺ τῶν Ἀντιπροσωπειῶν Ἑλλάδος καὶ Ἰορδανίας, ἐκάλυψαν τὰ κάτωθι θέματα :

I. 'Εμπορίον :

1. Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἐξήτασαν τὰς ἐμπορικὰς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἀνταλλαγὰς καὶ ὑπέδειξαν τὴν δυνατότητα τῆς περαιτέρω ἀναπτύξεως τοῦ τομέως τούτου.

2. Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ διετύπωσαν τὴν ἐπιθυμίαν τῶν συνεχίσεως καὶ διαφοροποιήσεως τῶν ἀνταλλαχθησόμενων εἰς τὸ μέλλον ἀγαθῶν κυρίως τῶν κατεργασμένων καὶ ἡμι-κατεργασμένων ἀγαθῶν πρὸς ἀμοιβαῖον ὄφελος τῶν δύο χωρῶν.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ συμφώνησαν νὰ λάβουν μέτρα, προκειμένου νὰ ἐνθαρρύνουν τὴν αὐξήσιν τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, τὴν συμμετοχὴν εἰς διεθνεῖς καὶ εἰδικὰς ἐκθέσεις ἐκάστης χώρας καὶ τὴν ἀνταλλαγὴν ἐπισκέψεων ἀντιπροσωπειῶν ἐπιχειρηματιῶν καὶ ἀντιπροσώπων τῶν Ἐμπορικῶν καὶ Βιομηχανικῶν Ἐπιμελητηρίων πρὸς δημιουργίαν ἀμέσων μεταξὺ αὐτῶν ἐπαφῶν.

3. Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ διετύπωσε τὴν ἐπιθυμίαν τῆς νὰ ἐξαγάγῃ Φωσφορικὰ Ἀλατὰ εἰς Ἑλλάδα καὶ ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ὑπεσχέθη νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐνδιαφερομένας Ἑλληνικὰς ἐταιρείας νὰ εἰσγάγουν Φωσφορικὰ Ἀλατὰ ἐξ Ἰορδανίας.

4. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ διετύπωσε τὴν ἐπιθυμίαν τῆς νὰ ἐξαγάγῃ εἰς Ἰορδανίαν Ἑλληνικὸν καπνὸν καὶ ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ διαβεβαίωσε ὅτι θὰ ἐξετάσῃ τὴν πρότασιν ταύτην.

II. Βιομηχανικὴ Συνεργασία

1. Ἐξετάσασαι τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ βιομηχανικοῦ τομέως εἰς τὰς δύο χώρας, ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἐσημείωσαν τὰς μεγάλας δυνατότητας περαιτέρω βιομηχανικῆς συνεργασίας διὰ διαφόρων μέσων μεταξὺ τῶν ὁποίων εἶναι : ἀνταλλαγὴ τεχνικῶν πληροφοριῶν, ἐγγράφων καὶ τεχνικῶν γνώσεων (Know-How) δι' ἀμέσου καὶ ἐμμέσου ἐπαφῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων ὁργανισμῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ εἰς ἀμφοτέρω τὰς χώρας κανονισμοὺς καὶ νόμους.

2. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐπρότεινε εἰδικώτερον εἰς τὴν Ἰορδανικὴν πλευρὰν συνεργασίαν εἰς διαφόρους κλάδους τῆς βιομηχανίας ὡς τῆς ναυπηγήσεως καὶ ἐπισκευῆς πλοίων, τῶν μηχανικῶν κατασκευῶν, τῆς μεταβιβάσεως τεχνολογίας διὰ διαφόρων τρόπων συνεργασίας μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τῆς παραδόσεως ἔργων ἀμὲν τὸ κλειδί στὸ χέρι.

3. Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ἐπρότεινε τὴν σύστασιν Ἑλληνο-Ἰορδανικῶν κοινοπραξιῶν ἐν Ἰορδανίᾳ, τὰ προϊόντα τῆς ὁποίας θὰ ἠδύναντο νὰ διατεθοῦν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν ἀγορὰν ὡς καὶ εἰς γειτονικὰς χώρας.

III. Συνεργασία εἰς τὸν τομέα τοῦ Τουρισμοῦ.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἀντήλλαξαν πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν τουριστικῶν ὑπηρεσιῶν εἰς ἀμφοτέρας τὰς χώρας. Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ὑπεγράμμισε τὴν σπουδαιότητα καὶ τὴν ἀνάγκην συνάψεως εἰδικῆς Συμφωνίας περὶ Τουριστικῆς Συνεργασίας. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἔλαβε σημείωσιν τῆς προτάσεως ταύτης καὶ ὑπεσχέθη νὰ δώσῃ συνέχεια εἰς τὸ θέμα μαζί με πᾶς ἐνδιαφερόμενες ἀρμόδιες Ἀρχάς.

IV. Συνεργασία εἰς τὸν Τομέα τῶν Μεταφορῶν.

Αἱ δύο πλευραὶ ἀντήλλαξαν πληροφορίας ἀναφορικῶς μετὰ μεταφορὰς μεταξὺ τῶν χωρῶν των ὡς καὶ τὴν ὀδικὴν διαμετακομιστικὴν μεταφορὰν ἐμπορευμάτων διὰ τοῦ ἐδάφους των. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ὑπέβαλεν εἰς τὴν Ἰορδανικὴν πλευρὰν σχέδιον συμφωνίας, ἀφορῶν τὴν ἰδρυσιν γραμμῆς Ferry-Boat μεταξὺ τῶν Ἑλληνικῶν λιμένων καὶ τοῦ λιμένος τῆς Aqaba.

Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ὑπεσχέθη νὰ μελετήσῃ τὸ ρηθὲν σχέδιον καὶ γνωρίσῃ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν πλευρὰν τὰς παρατηρήσεις τῆς διὰ περαιτέρω ἐνέργειαν.

V. Συνεργασία εις τους Τομείς Κτισσκευῶν καὶ Μελετῶν.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ διετύπωσαν τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως γραφεῖα μελετῶν καὶ ἐπιχειρήσεως κατασκευῶν συμμετάσχουν μετὰ τῶν ἀντιστοίχων Ἰορδανικῶν γραφείων καὶ ἐπιχειρήσεων εἰς τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ ἀνάληψιν κατασκευαστικῶν ἔργων εἰς Ἰορδανίαν καὶ λοιπὰς Ἀραβικὰς χώρας.

Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ἐπρότεινεν ὅπως τὰ ἀνωτέρω ἀναφερόμενα Ἑλληνικὰ γραφεῖα καὶ ἐπιχειρήσεις μετὰσχουν τῆς πραγματοποιήσεως ἔργων τινῶν περιοχόμενων εἰς τὸ νέον πανταεὶς πρόγραμμα ἀναπτύξεως τῆς Ἰορδανίας.

VI. Συνεργασία εἰς τὸν Μορφωτικὸν καὶ Ἐκπαιδευτικὸν Τομέα.

Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ἐξέφρασε τὴν εὐγνωμοσύνην της πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν διὰ τὴν παροχὴν εἰς τὴν Ἰορδανίαν ὑποτροφιῶν εἰς τοὺς διαφόρους τομείς καὶ παρεκάλεσεν αὐτὴν νὰ αὐξήσῃ τὰς τοιαύτας ὑποτροφίας εἰδικῶτερον εἰς τὸν ναυτιλιακὸν τομέα.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ὑπεσχέθη νὰ ἐξετάσῃ τὴν παράκλησιν ταύτην.

VII. Χρησιμοποίησις τῆς Διεθνoῦς Ἐλευθέρας Ζώνης τῆς Aqaba.

Ἡ Ἰορδανικὴ πλευρὰ ἐζήτησεν ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴν πλευρὰν νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἵδρυσιν Ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ Βιομηχανιῶν εἰς τὴν ἐλευθέραν ζώνην τοῦ λιμένος τῆς Aqaba, ἐπαφελουμένων τῶν σχετικῶν διευκολύνσεων καὶ κινήτρων.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἔλαβε ὑπ' ὄψιν μὲ ἐνδιαφέρον τὴν πρότασιν ταύτην καὶ ἐζήτησε συμπληρωματικὰς λεπτομερείας καὶ ἐγγράφα ἵνα ἐνημερώσῃ τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη.

Συνεφωνήθη ὅπως ἡ ἐπομένη σύνοδος τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς συνέλθῃ εἰς Ἀμμάν κατὰ τὸ δευτέρον τρίμηνον τοῦ 1982, εἰς ἡμερομηνίαν συμφωνηθησομένην διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἐξέφρασαν τὴν ἱκανοποίησιν των διὰ τὴν φιλικὴν ἀτμόσφαιραν καὶ τὸ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανοήσεως ποὺ ἐπεκράτησαν διαρκούσης τῆς συνεδριάσεως τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τὴν 1ην Ἀπριλίου 1981, εἰς δύο πρωτότυπα εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσα, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας Ἰορδανικῆς Ἀντιπροσωπείας ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ Α.Ε. ΜΟΗΑΜΕΔ (ὑπ.)

Γενικὸς Διευθυντὴς Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ Ὑπουργεῖο Βιομηχανίας καὶ Ἐμπορίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΜΕΤΑΣΧΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Γενικὸς Διευθυντὴς Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ, Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΙΑΤΡΑΚΟΣ, Ἀναπλ. Γενικὸς Διευθυντὴς Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ, ἀναπληρωτὴς Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ, Διευθυντὴς Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ, Διευθυντὴς Ὑπουργεῖοι Ἐμπορίου.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΤΡΩΝΟΣ, Γραμματεὺς τῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργεῖοι Ἐξωτερικῶν.

Δ/νις ΦΩΤΕΙΝΗ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ, Τμηματάρχης Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΖΑΧΑΡΟΠΟΥΛΟΣ, Γραμματεὺς τῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργεῖοι Ἐξωτερικῶν.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ, Τμηματάρχης Ὑπουργεῖοι Βιομηχανίας.

ΜΑΡΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ-ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΥ, Νομικὸς Σύμβουλος Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, Ἀντιπρόσωπος τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου τῆς Ἑλλάδος.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΨΗΛΟΛΙΓΝΟΣ, Διευθυντὴς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου, Ε.Β.Ε.Α.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Ὁμιλῶν τὴν Ἀραβικὴν Συνεργάτης, Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΜΕΤΑΣΧΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Α.Ε. ΜΟΗΑΜΕΔ S. HONARI, Ὑπουργὸς Ὑπουργεῖοι Βιομηχανίας καὶ Ἐμπορίου, Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

ΑΚΤΗΑΜ QUSUS, Σύμβουλος τῆς ἐν Ἀθήναις Προσβείας τοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας.

ΜΑΚΡΑΜ ΖΟΥΡΑΚΑΤ, Βοηθὸς Διευθυντὴς Marketing τῆς Ἐταιρείας Φωσφορικῶν Ἀλάτων.

ΝΑΣΡΙ ΣΑΪΔ, Διοικητικὸς ὑπάλληλος τῆς ἐν Ἀθήναις Προσβείας τοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας.

Ἀθῆναι, 19 Φεβρουαρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΑΡΗΣ

ΑΓΑΜ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΩΝΗΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

(5)

Αύξηση τῶν ποσοστῶν ὑπολογισμοῦ τῆς ἐπιστρεπτέας διαφορᾶς τόκων στὶς μικρομεσαίαις ἐξαγωγικὲς ἐπιχειρήσεις, σύμφωνα μὲ τὴν 1574/1/22.8.70 ἀπόφαση τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς 350/8.2.82 (Θέμα 3) συνεδριάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ ἀφοῦ ἔλαβε ὑπόψη :

α) Τὴν ἀπόφασή της 1574/22.8.70 ὅπως τροποποιήθηκε καὶ συμπληρώθηκε μεταγενέστερα καὶ, ἰδιαίτερα, μὲ τὶς ἀποφάσεις της 197/2/3.4.78, 263/13/7.3.80, 298/4/22.1.81, 306/14/26.3.81 καὶ 334/18/11.9.81.

β) Τὴν ἀπόφασή της 197/11/3.4.78 «περὶ εἰδικῶν μέτρων χρηματοδοτήσεως τῆς Βιοτεχνίας, ὅπως ἰσχύει σήμερα,

γ) Τὸ ΠΡ. 392/Γ'57/2.2.82 σχετικὸ ἐγγράφο τοῦ Ὑπουργεῖοι Σύντονισμοῦ.

δ) Τὴ σκοπιμότητα τῆς ἰδιαίτερης ἐνισχύσεως τῶν μικρομεσαίων ἐπιχειρήσεων στὴν ἐξαγωγικὴ τους προσπάθεια, ἀποφάσισε νὰ καθορίσῃ τὰ ἑξῆς :

I. Αὐξάνονται κατὰ 70 % τὰ πολλαπλάσια τῆς ἀξίας FOB ἐπὶ τῶν ὁποίων ὑπολογίζεται — κατὰ τὰ γενικῶς ἰσχύοντα σήμερα — τὸ εἰδικὸ ἐξαγωγικὸ ἐπιτόκιο (ἀπόφ. ΝΕ.1574/1/22.8.70, παρ. Α/1α), προκειμένου νὰ προσδιορισθεῖ τὸ ὕψος τῶν ἐπιστρεπτέων διαφορῶν τόκων γιὰ τὰ ἀκόλουθα προϊόντα, τὰ ἐξαγόμενα ἀπὸ τὴν 1η Ἰανουαρίου 1982 καὶ μετὰ (ἡμερομηνία φορτώσεως) :

1. Τὰ προϊόντα τῶν ἐπιχειρήσεων ποὺ ἔχουν ἐγγραφεῖ στὸ οἰκεῖο Ἐπιμελητήριό μὲ τὴν ιδιότητα τοῦ βιοτέχνη,

και συγχρόνως έχουν χρηματοδοτηθεί ή έχουν τις προϋποθέσεις να χρηματοδοτηθούν από το «ειδικό κεφάλαιο» χρηματοδοτήσεως της Βιοτεχνίας με βάση την 197/11/3.4.78 απόφαση της Νομισματικής Επιτροπής.

Για την απόδειξη της υπάρξεως των ανωτέρω προϋποθέσεων, οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να προσκομίζουν, στην αρμόδια, για την καταβολή της διαφοράς τόκων, Υπηρεσία και τα έξως δικαιολογητικά :

α) Βεβαίωση έγγραφης τους σαν βιοτέχνες στο οικείο Επιμελητήριο.

β) Υπεύθυνη δήλωση (ΝΑ. 105/69) ότι τα εξαγόμενα προϊόντα είναι δικής τους παραγωγής.

γ) Βεβαίωση Τραπεζής ότι χρηματοδοτούνται από το «ειδικό κεφάλαιο» με βάση τις διατάξεις της 197/11/3.4.78 απόφασης της Νομισματικής Επιτροπής. Εάν η ενδιαφερόμενη εξαγωγική επιχείρηση δεν έχει λάβει ακόμη σχετικό δάνειο, θα προσκομίζει βεβαίωση της οικείας Υποεπιτροπής Βιοτεχνικών Πιστώσεων ότι δικαιούται βιοτεχνικού δανείου από το «ειδικό κεφάλαιο».

δ) Στην περίπτωση που προϊόντα των ως άνω βιοτεχνικών επιχειρήσεων εξάγονται από τρίτες επιχειρήσεις (έμπορικές ή μεταποιητικές), για την εφαρμογή των αυξημένων ποσοστών επιστρεπτέας διαφοράς τόκων θα πρέπει να προσκομίζονται, εκτός από τα λοιπά δικαιολογητικά που υποβάλλονται μέχρι τώρα, και τα δικαιολογητικά (του βιοτέχνη-παραγωγού) που αναφέρονται στα προηγούμενα εδάφια (α-γ), καθώς επίσης και φωτοαντίγραφο του θεωρημένου από την οικονομική Εφορία τιμολογίου του κατασκευαστού με το οποίο θα αποδεικνύεται η πώληση του προϊόντος στο μεσολαβούντα εξαγωγέα.

2. Όλα τα έτοιμα ενδύματα ανεξάρτητα από το μέγεθος και τη μορφή της επιχειρήσεως που τα κατασκευάζει, με εξαίρεση τα προϊόντα πλεκτικής για τα οποία τα αυξημένα

ποσοστά θα ισχύουν μόνο για τα προϊόντα των βιοτεχνικών πλεκτικής που συγκεντρώνουν τις προϋποθέσεις της παρ. 1/1 της παρούσης.

II. Από την ανωτέρω αύξηση των ποσοστών, βάσει των οποίων προσδιορίζεται το ύψος των επιστρεφόμενων διαφορών τόκων, εξαιρούνται ανεξάρτητα από το μέγεθος και τη μορφή της επιχειρήσεως που τα κατασκευάζει :

1. Τα προϊόντα των επιχειρήσεων παραγωγής α) ειδών διατροφής και β) ποτών, που αναφέρονται με τους κωδικούς αριθμούς 20 και 21, αντίστοιχα, στον πίνακα 1 της απόφασης της Υποεπιτροπής Δανείων και Συναλλάγματος 301/1/8.8.78.

2. Τα προϊόντα για τα οποία ισχύουν σταθερά ποσοστά επιστροφής διαφοράς τόκων (απόφ. ΝΕ. 197/2/3.4.78, παρ. Α/1α, 1β και 1γ).

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 16 Φεβρουαρίου 1982

Ο Διευθυντής
ΔΗΜ. Γ. ΚΑΛΟΔΟΥΚΑΣ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(6)

Στην απόφαση Ν° 337/4/6.10.81 της Νομισματικής Επιτροπής (Α.Π. 3571), που δημοσιεύτηκε στο Φ.Ε.Κ. 320Α/4.11.81 γίνεται η παρακάτω προσθήκη :

Στην παράγραφο του διατακτικού και στον τέταρτο στίχο μετά τις λέξεις «.....διά των προσδιορισμών της» προστέθηκαν οι λέξεις «.....βασικής και.....».

(Από τη Νομισματική Επιτροπή)

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Η έτήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1981 ως ακολούθως :

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	1.500
2. » » » Β'	»	3.000
3. » » » ΤΑΠΣ	»	2.000
4. » » » Γ'	»	1.000
5. » » » Δ'	»	2.500
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	1.000
7. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	200
8. » » » Παράρτημα	»	600
9. » » » 'Ανωτύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	7.000
10. » » Δελτίο 'Εμπορικής και Βιομηχανικής 'Ιδιοκτησίας	»	600
11. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	17.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου 'Αλληλοβοηθείας Προσωπικού του 'Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά :

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	75
2. » » » Β'	»	150
3. » » » ΤΑΠΣ	»	100
4. » » » Γ'	»	50
5. » » » Δ'	»	125
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	50
7. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	10
8. » » » Παράρτημα	»	30
9. » » » 'Ανωτύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	350
10. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομ. 'Ιδιοκτησίας.....	»	30
11. Για όλα τα τεύχη	»	850

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 7 δρχ., από 9 ως 24 σελ. 14 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 20 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ. από 81 σελ. και άνω ή τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 40 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το 'Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διαφόρων φύλλων της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τρεις (3) δραχμές κατά σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο τεύχος 'Ανωτύμων 'Εταιρειών και 'Εταιρειών Περιορισμένης Εξόχνης :

Α'. 'Ανωτύμων 'Εταιρειών :

1. Τών καταστατικών	Δρχ.	18.000
2. Τών αποφάσεων «περί συγχωνεύσεως ανωνύμων εταιρειών»	»	18.000
3. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών	»	5.000
5. Τών Ισολογισμών κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί παροχής άδειας έπекτάσεως τών εργασιών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων και τών αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τίς όποιες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	7.000
7. Τών αποφάσεων «περί εγκαταστάσεως υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορος και παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευσιν εν 'Ελλάδι άλλοδοπών 'Εταιρειών» και τών αποφάσεων «περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70»	»	4.000
8. Τών ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, τών κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τών ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 «περί 'Αλλοδοπών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», τών αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και τών αποφάσεων του 'Υπ. Συγκοινωνιών διά τούς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	2.000
9. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων τών Τραπεζικών 'Εταιρειών	»	2.000

10. Τών αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου «περί είσαγωγής χρεωγράφων εις το χρηματιστήριο προς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967» Δρχ. 2.000

11. Τών αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς «περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67»

12. Τών αποφάσεων «περί εγκρίσεως τιμολογίων τών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών»

Β'. 'Εταιρειών Περιορισμένης Εξόχνης :

1. Τών καταστατικών	Δρχ.	2.000
2. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών	»	2.000
3. Τών Ισολογισμών κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων	»	2.000
5. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	»	800
6. Τών ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	»	800
7. Τών ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ. ...	»	600
8. Τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	»	600

Γ'. 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων :

1. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων»	Δρχ.	2.000
2. Τών Ισολογισμών τών ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	2.500

Δ'. Τών δικαστικών πράξεων :

II. Στο Τέταρτο τεύχος :		
Τών δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση έπιζημιώσεως	»	800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του έσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι απόδεικτικού είσπραξης, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στο 'Εθνικό Τυπογραφείο.

2. Οι συνδρομές του έξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με έπιταγή επ' όνοματι του Διευθυντή Διαχειρίσεως του 'Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής :

- α) στην 'Αθήνα : στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα 'Εθνικού Τυπογραφείου),
- β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους : στα Δημόσια Ταμεία και έπιδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.
- γ) στις περιπτώσεις συνδρομών έξωτερικού : όταν ή έπιστολή τους γίνεται με έπιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.